



Kohtulahendite kogumik

Kohtuasi C-225/12

C. Demir

versus

Staatssecretaris van Justitie

(eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad))

Eelotsusetaotlus — EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikkel 13 — „Standstill” tingimused — Mõiste „seaduslik riigis viibimine”

Kokkuvõte – Euroopa Kohtu otsus (teine koda), 7. november 2013

1. *Rahvusvahelised lepingud — EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Isikute vaba liikumine — Töötajad — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artiklis 13 olev „standstill” tingimus — Ulatus — Liikmesriikide suhtes kehtiv keeld näha ette uusi piiranguid Türgi kodanike esmakordsele sisenemisele sellesse liikmesriiki — Piirangud, millega määratletakse Türgi kodanike seaduslikult riigis viibimise tingimused — Hõlmamine — Piirid — Ülekaalukast üldisest huvist tulenevad põhjused — Ebaseaduslikult riiki sisenemise ja seal ebaseaduslikult viibimise ärahoidmine*

(EMÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsus nr 1/80, artiklid 13 ja 14)

2. *Rahvusvahelised lepingud — EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Isikute vaba liikumine — Töötajad — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikkel 13 — Kohaldamise tingimused — Vastuvõtvast liikmesriigis „seaduslikult viibiv” Türgi kodanik — Mõiste*

(EMÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsus nr 1/80, artikkel 13)

1. Lepinguga, millega loodi assotsiatsioon Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahel, asutatud assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artiklit 13 tuleb tõlgendada nii, et kui vastuvõtva liikmesriigi meetme eesmärk on määratleda Türgi kodanike seaduslikult riigis viibimise tingimused, võttes vastu nende kodanike sellesse riiki sisenemise, seal viibimise ja vastavalt asjaoludele ka seal töötamise materiaalõiguslikud tingimused ja/või menetlusnormid või muutes neid tingimusi, ja kui need tingimused kujutavad endast Türgi kodanike liikumisvabaduse uut piirangut selles artiklis sätestatud „standstill” tingimuse tähenduses, ei võimalda selle tingimuse kohaldamist välistada pelk asjaolu, et selle meetme eesmärk on ära hoida ebaseaduslikult riiki sisenemist ja seal ebaseaduslikult viibimist enne elamisloa taotluse esitamist.

Nimelt, kuigi meetmed, mida võidakse ebaseaduslikult riigis viibivate Türgi kodanike suhtes võtta, võivad – seejuures otsuse nr 1/80 artikli 13 kohaldamisalasse kuulumata – puudutada niisuguse ebaseaduslikkuse tagajärgi, ei tohi nende abil määratleda ebaseaduslikkust ennast. Piirang, mille eesmärk või tagajärg on seada otsuse nr 1/80 jõustumisel kehtinutest rangemad tingimused sellele, kuidas Türgi kodanikud võivad asjaomases liikmesriigis kasutada töötajate liikumisvabadust, on keelatud, välja arvatud juhul, kui see kuulub kõnealuse otsuse artikli 14 kohaldamisalasse või kui see

on õigustatud üldisest huvist lähtuva ülekaaluka põhjuse tõttu. Sellega seoses tuleb märkida, et kuigi eesmärk hoida ära ebaseaduslikult riiki sisenemist ja seal ebaseaduslikult viibimist kujutab endast ülekaalukast üldisest huvist tingitud põhjust, on ikkagi vajalik, et asjaomane meede oleks selle õiguspärase eesmärgi saavutamiseks sobiv ega läheks kaugemale selle saavutamiseks vajalikust.

(vt punktid 36, 38, 40–42 ja resolutsiooni punkt 1)

2. Lepinguga, millega loodi assotsiatsioon Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahel, asutatud assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artiklit 13 tuleb tõlgendada nii, et „seaduslikult riigis viibimiseks” ei saa pidada ajutise elamisloa omamist, mis kehtib ainult kuni elamisõiguse kohta lõpliku otsuse tegemiseni.

Mõiste „seaduslik riigis viibimine” selle otsuse artikli 13 tähenduses seondub nimelt sellega, et isiku olukord asjaomase liikmesriigi tööturul ei ole mitte ebakindel, vaid stabiilne, ja see eeldab isikule sel eesmärgil antud vaidlustamata elamisõiguse olemasolu.

(vt punktid 48 ja 49 ning resolutsiooni punkt 2)